

Zeitschrift: Mitteilungen der Antiquarischen Gesellschaft in Zürich
Herausgeber: Antiquarische Gesellschaft in Zürich
Band: 6 (1847-1849)

Buchbesprechung: Ortsetymologische Forschungen, I. Band [A. Gatschet]

Autor: Gatschet, A.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Herrn A. Wähele - Usteri

Zürich



Postamt
Bern

Tit.

Die schweizerische Geschichtsforschung hat seit dreißig Jahren einen ungeahnten Aufschwung genommen. Das rege wissenschaftliche Leben, das seit der Beendigung der deutschen Freiheitskriege in alle Staaten Europas eingedrungen ist, rief auch in der Schweiz zahlreiche historische Gesellschaften hervor, welche die Erforschung der Thaten und Zustände aller Perioden der heimischen Geschichte zu ihrem Gegenstande machten. Ihren Bemühungen verdanken wir es, wenn jetzt die gallische und die römisch-helvetische Epoche unserer Geschichte in sinnlich erfassbarer, historisch getreuer Gestaltung uns entgegentritt, während noch vor fünfzig Jahren die abenteuerlichsten Vorstellungen über diese Perioden selbst unter gebildeten Schweizern gäng und gäbe waren.

Einen wesentlichen Vorschub leistet aber den historischen Forschungen das wissenschaftliche Sprachstudium. Die genauere Erforschung des germanischen Sprachstammes datirt erst seit dem Anfange dieses Jahrhunderts, wo die durch Bopp angeregte Sprachvergleichende Methode derselben den mächtigsten Impuls gewährte. Durch die Gebrüder Grimm, durch Graff, Müller, Haupt, Wackernagel und Andere stieg die Kenntniß der deutschen Sprachzweige auf eine bisher unerreichte Höhe, während gleichzeitig Raynouard und Diez über die romanischen Idiome neues Licht verbreiteten, Szafarik und Palacky die slavischen Alterthümer mit der Fackel der Sprachforschung mächtig zu erhellen begannen. J. Grimm lieferte (besonders in seiner Geschichte der deutschen Sprache, 1848) den schlagenden Beweis, wie sehr es noth thue, die früheren Gestaltungen der Sprache zur Aufhellung geschichtlicher, ethnographischer, geographischer, socialer und kulturhistorischer Verhältnisse der Urzeit zu Hülfe zu nehmen. Wie wichtig sind nicht die Aufschlüsse, die wir durch die Sprachvergleichende Wissenschaft nur allein über die Arier, diese Urahnen aller europäischen Kulturvölker, erlangt haben?

Eine bestimmte Epoche in der Schweizergeschichte ist nun besonders der Aufhellung durch die Sprachforschung bedürftig; es ist dieß die Zeit des 5., 6., und 7. Jahrhunderts. Auch für andere mitteleuropäische Gegenden fließen in dieser Zeit die historischen Quellen spärlich; doch über unser Land, das nicht auf der allgemeinen Völkerstraße lag, hat sich aus derselben nichts Schriftliches erhalten, außer einigen Notizen bei Marius, Bischof von Aventicum, und bei dem Chronisten Fredegarius. Erst nach 700 fangen die Urkunden der Klöster St. Moritz und St. Gallen, sowie der Bischofsitze der Westschweiz an, das geschichtliche Dunkel, das über der Schweiz liegt, einigermaßen zu zerstreuen. In obige Jahrhunderte fällt nun gerade die Entstehung der meisten unserer deutschen und vieler romanischen Berg-, Dorf-, Flur- und Wäldernamen, dieser alten litterarischen Vermächtnisse unserer Urahnen, die jetzt in meist unverständlichen, eigenthümlichen, doch heimisch gewordenen Tönen zu uns sprechen. Bedeutungslos können sie nicht sein; es muß ihnen einst ein für Jedermann verständlicher Sinn innegewohnt haben, der freilich nur schwer, oft gar nicht mehr zu enträthseln ist; die Möglichkeit, den frühern Sinn des Namens herauszufinden, hängt von der Vollständigkeit ab, mit der die historischen Zwischenformen uns in den Urkunden überliefert worden sind. So wäre uns z. B. Malix unverständlich, wenn uns nicht die ältern Formen Umbilix, Umbligis erhalten worden wären.

Leicht wird nun Jedermann einsehen, daß da, wo sich gallische, romanische oder altrömische Namen vorfinden, einst auch Gallier oder Römer gewohnt haben, daß ferner diese Orte von dieser Zeit an bis auf heute stets bewohnt waren, inderi sonst der alte Name im Laufe der Zeiten sich verloren hätte. Betrachten wir die geographischen Namen der Schweiz im Lichte dieser Voraussetzung, so nehmen wir wahr, daß römische Namen in den deutschen Kantonen sich meist in den Thälern größerer Flüsse und an den Ufern größerer Seen vorfinden, und daß also die Römer vornehmlich dort sich angesiedelt, dagegen die Berglandschaften weniger berücksichtigt haben. Es stimmt dieß im Ganzen auch zu den Fundorten der römischen Bauwürmer. Es zeigt sich namentlich ein merkwürdiges Hereinragen römischer Ortsnamen in's deutsche Gebiet von Basel bis Constanz, dem Rheine entlang, und ein anderes der Rihl und Aare entlang von Neuenstadt bis Olten. In den Alpen sind die ältesten Dorfnamen noch jetzt durchweg romanischen Ursprungs, ebenso an der Fluß- und Seestrecke von Baden bis Wesen und Walenstad. Andererseits sehen wir die Namen deutscher Colonisten bis in die innersten Thäler der Romanen vordringen (Vündlen, Wallis, Veltlin), und in einzelnen Gegenden läßt sich noch genau der Gang der Colonisation bezüglich des Waldausreitens, der einzelnen sich niederlassenden Familien ic. verfolgen. Das keltische Namensselement ist namentlich in den Flußbenennungen bis auf unsere Zeiten gekommen.

Haben wir in Obigem den geschichtlichen und kulturgeschichtlichen Nutzen dieser Forschungen wenigstens einigermaßen angedeutet, so bleibt uns noch übrig, auf den weit größern sprachlichen Werth derselben aufmerksam zu machen. Die nähere Kenntniß der Dialekte zieht daraus den größten Vortheil; denn der Grund, warum die Namen nicht mehr die Urgestalt bewahrt haben, ist der, daß dieselben in den Bereich der Mundarten gefallen sind, welche aus ihnen die verschiedensten Bildungen zuwege brachten. Die Ortsnamen sind also Denkmale früherer dialektischer Umbildungen, d. h. sie sind alte Dialektformen. Einige Beispiele sollen dieß veranschaulichen. Das deutsche Hag und Gehag lautet in den deutschen Kantonen Ghei, in den franz. Agiez, Ger, Giez, Giettes; Kuhweiden heißen franz. le Bouveret, Boveresse, Bovomaz, Montbovon, deutsch Büffel, Bofels, Bowyll u. s. w. Auch Almarins, Lumbrein, Lumeringen, Lbmaringen und Leubringen ist alles ein und derselbe Name, und Basilica hat sich schon in sehr früher Zeit in Bazoches, Baroche, Basuges, Basel, Baselgia verändert. Alte Schreibungen dieser Namen sind also eben so viele Zeugnisse einstiger Lautwandlungen dieser sprachlichen Gebilde, und während die heutigen Idiotika nur die jetzigen Dialektformen zu sammeln bemüht sind, liefert ein auf historischer Basis gegründetes Verzeichniß von Ortsnamen (und auch von Personennamen) auch die ältern Formen sprachlich-dialektischer Gebilde, besitzt also auch einen verhältnißmäßig weit höhern Werth.

Doch das Studium der Lokalnamen bietet des Interessanten noch mehr dar. Aus der einzigen etwas vollständigen Monographie, die die Schweiz bis jetzt über diesen lehrreichen Gegenstand besitzt, der H. Meyer'schen Arbeit über den Kanton Zürich, geht zur Genüge hervor, welchen außerordentlichen Reichthum die altdeutsche Sprache zur Bezeichnung natürlicher Bodenverhältnisse besaß; für den Begriff Berg und Hügel allein können in der deutschen Schweiz über 40 verschiedene Ausdrücke angeführt werden, die alle eine bestimmte Nuancirung besitzen. Dasselbe ist bei der Nomenclatur der romanischen Schweiz der Fall. In letzterer bieten z. B. auch die Begriffe für Wiese, Matte, Feld und Einzäunung eine erstaunliche Mannigfaltigkeit von Formen dar. Durch eigenthümliche Flurnamen werden oft dem Alterthumskenner Ruinen und alkultivirte Plätze bekannt, von deren Dasein sonst kein äußeres Anzeichen sprechen würde. Durch die Dorf- und Hofnamen, welche alte Personennamen enthalten, wird es uns sogar möglich, eine Art von Statistik über die Einwanderung der Germanen (Mamannen und Burgunder) in einzelnen Landestheilen zu entwerfen und die größere und geringere Anzahl der romanischen und altgallischen Namen, die überall nur den Grund bilden, auf welche jene erst aufgetragen sind, unterrichten uns noch heute von dem großen numerischen, wenn auch nur passiven Widerstande, den einst das helveto-römische Element dem Andrang der Deutschen entgegenzusetzen im Stande war. Sprechende Beweise, wie fest die römische Herrschaft in Helvetien Wurzel gefaßt hatte, sind die noch in den Dorfnamen erhaltenen äströmischen Eigennamen Donatus, Juvenus, Maternus, Maximus, Paternus, Sergius und Trebellius. Wichtig ist z. B. auch der Umstand, daß die höchsten Gipfel der Alpen meist modern

klingende Namen tragen und häufig von den zu ihren Füßen gelegenen Alpen benannt sind; es läßt dieß auf schwache Bevölkerung in den ersten Zeiten des Mittelalters in den betreffenden Gegenden schließen; viele Alpenspitzen haben auch erst in neuester Zeit Namen erhalten; beim Vorhandensein einer dichteren Bevölkerung würde sich ein romanischer oder gar ein gallischer Name dieser höchsten Ruppen auf unsere Zeit vererbt haben. Die bessern Alpstriften selbst waren aber sehr frühe besucht und benutzt (freilich nicht in demselben Maßstabe wie heute); ihre altersgrauen Benennungen zeigen dieß deutlich an, die römischen Straßen über die Alpengebirge beweisen es, aus Nachrichten bei Cäsar, Livius, Columella u. dgl. geht es zur Genüge hervor und schon die frühesten Urkunden der Schweiz sprechen von Benutzung der Alpen. Dabei ist nicht ausgeschlossen, daß wenigstens die Alpen deutscher Kantone vielfache Annennungen erfahren haben können.

Der Unterzeichnete hat es sich nun zur Aufgabe gemacht, aus den schweizerischen Ortsnamen alle diejenigen Konsequenzen zu ziehen, welche ein wissenschaftliches Verfahren daraus abzuleiten berechtigt ist. Um aber das oft mit sieben Siegeln verschlossene Buch der Ortsnamen richtig lesen zu können, bedurfte es umfassender Vorarbeiten, besonders Dialektstudien und einer hinreichenden Sammlung alter Namenlesungen. Nur die schwierigern und interessanteren wurden einstweilen berücksichtigt und die Ergebnisse dieser oft äußerst schwierigen und verwickelten Untersuchungen hat der Verfasser in seinen „**Orts-etymologischen Forschungen als Beiträge zu einer Toponomastik der Schweiz**“ niedergelegt. Der erste Band derselben ist bei Haller in Bern erschienen und umfaßt die Deutung von mehr als tausend schweiz. und grenznachbarlichen Ortsnamen. Selbstansicht der zu beschreibenden Gegenden und Orte und daherige häufige Reisen waren unumgängliche Erfordernisse zum Gelingen des Unternehmens. Kleinere Früchte solcher Streifzüge sind sachbezügliche Aufsätze im „Ausland“, Jahrgang 1865, 1866 und eine „**Promenade onomatologique sur les bords du Lac Léman**“, Berne (J. Allemann, éditeur).

In den Orts-etym. Forsch. sind alle schweiz. Gaue gleichmäßig berücksichtigt; in einzelne Artikel wurden meist solche Namen vereinigt, welche eine Ähnlichkeit in der Bedeutung oder der grammatischen Bildung besitzen. Wir geben nachstehend das Register der vom 4. bis zum 9. Bogen enthaltenen Namen und fügen noch einige Proben aus dem Werke selbst bei. Am Schlusse des Buches steht ein umfassendes Namens- und Wortregister. Der 1. Band bildet für sich schon ein abgeschlossenes wissenschaftliches Ganzes.

Wenn in dieser Publikation (von etwas über 20 Druckbogen) nicht das ganze Ortsnamengebiet der Schweiz erschöpft werden konnte, was einen zehnmal größern Raum erfordern würde, so wurden dafür die behandelten Materialien mit um so intensiverer Gründlichkeit besprochen. Indem ich Sie nun höflich ersuche, Lit., Ihren werthen Namen zur Subscription auf den ersten Band auf dem beifolgenden Bestellungs-zettel einzufenden, erinnere ich Sie zugleich daran, daß Sie damit eine wissenschaftliche und zugleich eine schweizerisch-nationale Bestrebung unterstützen. Durch Abnahme des ersten Bandes verpflichtet man sich nicht zur Abnahme der Fortsetzung des Werkes. Bestellungen, Gelder und Correspondenzen erbitte ich mir gefl. franco.

Ergebenst Ihr

A. Gatschet.

Register der von Bogen 4 bis 9 behandelten Ortsnamen.

Aegeri. Aegerten. Aerenbolligen. Affoltern. Albis. Aletschhorn. Alpen. Alpnach. Alterswyl. Amsoldingen. Avenex. Ayent. Ayer. — Baar. Bar. Bagnethal. Baie. Balzers. La Bâtie. Bergell. Bern. Béroles. Berra. Bettfluh. Bevaix. Bière. Bietschhorn. Birnenstorf. Birwinken. Bouveret. Bodensee. Bodmann. Brämis. Bregaglia. Brembloz. Brenets. Brienz. Brittnau. Brütten. Brüttsellen. Bulle. Buonas. Burtigny. — Calanda. Cham. Chamoson. Chillon. Céligny. Clèves. Compengiez. Compésièrè. Corbières. Cossonay. Cotterd. Cressier. Cuarny. — Därstetten. Daube. Davos. Delle. Désaley. Dettigen. Disper-tausch. Duin. — Ehrlosen. Embossu. Emmetten. Emposieux. Endung -acum -iacum. Engelberg. Entfelden. Epagnier. Epalinges. Epaona. Epeautyres. Eschenz. Evian. Evionnaz. Evolena. — Fad. Färchen. Féchy. Ferrach. Ferreires. Ferrex-thal. Feuerschlacht. Feuerthalen. Frétéreules. — Gaster. Gasternthal. Gemmipass. Genollier. Gessenay. Gibloux. Giswyl. Gisenstein. Glatt. Glarus. Golaten. Greppen. Grimisuat. Grimselpass. Gryon. — Hallau. Hendschikon. Hensischwand. — Ibach. Ichertswyl. Ifigen. Impetinis. Ingenbohl. Jorissens. Isenbolgen. Isenring. Les Ivettes. — Kerns. Kerenzen. Kirchet. Kleben. Klotten. Knonau. Kriens. Küsnacht. Kyburg. — Lägern. Lasarraz. Lauinen. Lavanchy. Lens. Lentigny. Leuggern. Leuk. Liddernen. Liddes. Lignerolles. Locle. Longeborgne. Lugenthal. Lugnorre. Lunnern. Lütispitz. Luzern. — Mage. Maienfeld. Malix. Malters. Märjelenalp. Marsöl. Martigny. Massongex. Meggen. Meilen. Mels. Meyrièz. Misery. Montafun. Montreux. Moormont. Morcles. La Morge. Mörril. Munnoth. Münster. Murbach. Mustèr. — Neunforn. Noidenolex. Nüziders. — Oldenhorn. Olon. Olsberg. Olten. Oltingen. Orsières. Oulens. — Palèzieux. Payerne. Peseux. Pezay. Pétrafélix. Pfad. Phillix. Mont Pleureur. Pissevache. Promenthoux. Puidoux. — Ragatz. Rankwyl. Regenbolshorn. Reitnau. Remüs. Renan. Renens. Renggpas. Riaz. Riddes. La Rière. Riffelgrat. Rimfischhorn. Ripaille. Riva. Rivaz. Rue. Rueyres. Rüfenach. Ruinette. — Saanen. Sachseln. Safenwyl. Salgesch. Sargans. Sarine. Sarnen. Saxon. Savoyen. Schaffert. Schafisheim. Schaff-hausen. Schlittkuchen. Schmößs. Schönenwerth. Schweizerhall. Selbsäkt. Seewag. Sellnau. Sempach. Sermuz. Serrières. Sins. Siviriez. Spaniöl. Speck. Starrkirch. Staretschwyl. — Thaa. Thonon. Thun. La Tine. La Tinière. Titer. Tittlis. Tobel. Tolo-chenaz. Tomlishorn. Turbenthal. Twing. — Uerenbohl. Ufnau. Underswyler. Unnoth. Urseren. Unspunnen. Uster. Usègne. — Valette. Valeyres. Varen. Varengel (oder Vuarrengel). Vercorin. Vernamièse. Vétroz. Villmergen. Vissoye. — Waadt. Wäggis. Wangs. Wasen. Wasserfluh. Wimmis. Wybellug. — Yvonand. — Zihlschlacht. Zwingen. Zwinguri.

Proben aus dem bisher erschienenen Texte.

Bière. Das waadtländische Bière, zwischen Aubonne und dem Jouxsee auf weiter Ebene gelegen, wird in einer volksetymol. Sage der Bischofschronik des Ch. L. von bière die Bahre (vom ahd. heran tragen) abgeleitet (M. de biria 1188, Narduinus de beria 1188, Mém. et Doc. de Genève XIV, bieri an obiger Stelle des Ch. L., Bieri 1211, byere 1241. Ch. L. St. de Biera 1238 im Ch. von Oujon). Der Name enthält das mlat. beria, bieria, auch berra, berrium, Ebene, flaches Gelände. So in der Stelle Sanutus Geogr. Afr. II, 4, c. 23 Arabes in beria continue habitantes seu in locis campestribus, sub tentoriis etc. Ein Diminutiv davon ist das oberhalb Bière gelegene Béroles, birula im Chron. Ch. L.: Ort auf einem Ebnit, einer kleinen Ebene erbaut. — Kerenzen. Der Kirchet. Kerenzen, Kirchgemeinde am Walenstadersee, Kt. Glarus, lautet urk. Kirichzon, Kirchenzen, Kirchizen im östr. Urb., Kirichzen. Kirichzon bezeichnet einen rund herumgehenden Zaun, nach welcher die Gemeinde benannt wurde, vom ahd. zün Zaun und chirchôn, kirkôn umkreisen. Einer Sprossform dieses Wortes verdankt auch die Felsmasse des Kirchet im bernischen Haslethale seinen Namen, indem auf seiner Oberfläche sich eingezäunte Weiden vorfinden (ahd. chirchôdi der Umkreis, runde Einfas-

sung), Urwort ist das lat. *circus* der Kreis. Die Lokalbezeichnung *Kirchacker* ist in den Gemeinden *Brienz* und *Meiringen* ziemlich häufig (eingezäunter Acker). — *Ayer*. *Brembloz*. In dem Ortsnamen *Isérables* haben wir (Seite 1) eine Provinzialbenennung des Ahorns nachgewiesen (*Leyserablo*, *Aserablo* im Sittener Jahrzeitbuch zum 11. Jan. und 6. April *Mém. et Doc.* XVIII). Zwei andere Walliser Orte, *Ayer* im Hintergrunde des Einfischthales und *Brembloz*, W. v. Sitten, am Nordabhange des Rhonethales oberhalb *Conthey*, enthalten ebenfalls eine Hinweisung auf das Vorkommen des Ahornes in zweien noch heute neben *iserablo* gebräuchlichen Patoisausdrücken. Jenes lautet *Aier* im *Capitelrodel* nm 1200, *pratum* in *Ajer* 1424 *Furrer* III; dieses *Aprenplo* im *Capitelrodel* um 1100; während *Ayer* aus dem blossen *acer* oder *acerna* (ohne *arbor*, Ahornbaum) zusammengezogen *izt* (vergl. das tessinische *agar* aus *acero*), so weist *Brembloz* mittelst obiger Schreibung *aprenplo* seinerseits auf Identität mit dem freiburgischen Orte *Ebrabloz* hin; *Aprenplo* ist nämlich dialektische Umbildung, gleich wie das Patoiswort *ébrabloz*, aus *ayrablo*, *esrarbre* — *acer arbor*. — *Seewis*. Es gibt in Bünden zwei Ortschaften, die zu deutsch den Namen *Seewis* tragen. Die eine liegt im Eingang des *Prättigaus*, an einem hohen Thalhange; urk. wird der Ort *Seuens*, *Sewens*, *Churer Steuerrodel* um 1290, in *villis Sewns et Affennas* 1291, *Oricus de Sewns* 1304, *Sewis* 1353 genannt, *Seewis* im *Vorderrheinthal*, bei *Ilanz*, heisst im *Romaunsch Savgiein* und kömmt 1350 vor als *Süfis* (ze *Süfis* uf dem berg ain wise haisset *Paigenas*) und das im *Churer Steuerrodel* (11. Jahrh.) vorkommende *Souiene* kann schwerlich einen andern Ort als *Seewis* bezeichnet haben. Dafür, dass *Seewis* im *Prättigau* ein romanischer, nicht ein deutscher Ortsname sei, spricht schon *Ulr. Campells Bericht* (zwei *BB. rhät. Gesch.* C. 41), dass *Serneus* und *Seewis* am längsten von allen Ortschaften dieses Thales die *Romaunsch-Mundart* gesprochen hätten (bis ums Jahr 1550). — Sowohl das oberländische als das *prättigauische Seewis* sind, analog dem Walliser Orte *Chippis* und den *waadtländischen le Sepey*, vom *Romaunschwort seiv, sev, f. der Zaun*, zu deriviren (lat. *sepes*, ital. *siepe*, im *Engadin saiv, m.*). Die Urform *sepes* in der Gestalt des *Derivates septum, sepetum*, *Einzäunung*, hat noch der *Kirchort Sept* oder *Sett* am *Septertobel*, unweit *Ilanz*, hoch über dem *Rheinflusse* liegend, bewahrt (*ecclesia Selt*, aus *Sett* verschrieben, um 998; *habet ecclesiam in Septe cum decima de ipsa villa* im *Churer Steuerrodel* (11. Jahrhundert). — *Agasul*. Dieser im *Centrum* des *Kt. Zürich*, bei *Illnau*, liegende *Weiler* lautet in seinen ältern Lesungen in *St. Galler Urk.* (und bei *Meyer Ortsn.*) so: *Aghinsulaca* 760, *Aginsulaga* 774, *Agunsulun* 883, *agensule* 1251, *agensul* 1256 *Zürch. Arch.* Im *Volksmund* lautet der Name *Agesul*, *Aglisu*. — Da uns die ostschweizerischen und süddeutschen Ortsnamen germanischen Ursprungs in den ältesten *St. Galler Urk.* in einer der Urform sehr nahestehenden Gestalt überliefert sind, so lässt sich der zweite Theil des Wortes ohne Bedenken für das *ahd.*, bei *Graff* erwähnte *solaga*, *Kothlache*, erklären. *Agin* kann aus *ahd. agana*, *Aehre* (*agena* in einer *Glosse* bei *Pfeiffer Germ.* IX) oder aus *agena*, *Ahorn*, einem mit *hagan*, *Hagedorn*, sprachverwandten Worte, entstanden sein. Da indess in den Namen der ältern Ansiedlungen dortiger Gegend das Voranstehen eines Eigennamens das Gewöhnliche ist, so erklären wir *Agasul* durch: „die *Sumpfstellen* in der *Besitzung* des *Agino*, *Egeno*.“ (*AGIN* ist der Stamm *AG* in erweiterter Form.) Der *Eigennamen* *Agino* kömmt in den *St. Galler Urk.* von 761 an sehr häufig vor. — *Schwytz*. *Schweiz*. Der Ort *Schwytz* am *Fusse* des *Mythen*, wo sich nach der *Sage Swit* mit seinen *schwedischen Volksgenossen* niederliess, heisst urk. *Suuites* 970; im *liber Heremi: Suites* 1040; *vallem* in *Swize* 1278; *liberi homines de Swits* 1281; *villa de Suize* bei *Blumer*, *Rechtsgesch.* Bd. I. Ein *Hof* in *Adelboden* (*Berner Oberland*) heisst ebenfalls im *Schwytz*; beide bedeuten einen zur *Urbarmachung* des Landes *niedergebrannten Wald*, vom *ahd. suedan*, *brennen*, *verbrennen* (*ahd. suidel*, *Fackel*), das nicht etwa mit *suentan*, *schwenden*, zu verwechseln ist. Auch im *Altnordischen* kömmt das Wort vor: *svidi*, das *Feuer*; *svida*, *abbrennen*. — Hiermit ist auch der Name des *Schweiz* erklärt, da dieser von den *Schwytzern*, als dem bei den umliegenden Völkern *bekanntesten Volkstamme* der *Waldstätte*, *hergenommen* wurde. Die *Sage* von der *schwedischen Abstammung* der *Schwytzer* ist aus der *Namensähnlichkeit* von *Schwytz* mit *Schweden* entstanden. — *Les Clées*. *Klettgau*. Die *Burg les Clées*, am *östlichen Eingange* ins *jurassische Jougnehal* (*Waadt*) gelegen, einst ein *gefürchtetes Raubnest*, wird urk. angeführt als: *pons cle-tensis super fluviolum qui dicitur Urba* um 1100, *Ch. von Romainm.* S. 21, *Ubo des Cleies* 1212, *Ch. von Oujon*; *apud castrum de Lesclees* 1245, *St. Moritz. Abteiarchiv*; *H. de Festerna miles tunc castellanus Cletarum* 1267, *Zeerl.* Diese *Schreibungen* beweisen das *Vorhandensein* von *Einfängen* (*cletae*) an dortiger Stelle zur *Zeit* der *Erbauung* der *Burg*. Der *altgallische Ausdruck*, der hier zu *Grunde* liegt, lautet nämlich *mlat. cleta, cleia, cleida*, *irisch cliath*; seine *Urbedeutung* ist *Geflecht*, *Korb* (*Athcliath*, *irisch. Ortsn.*: *vadam eratum b. Zeuss Gr. c.*); dann *geflechtener Zaun*, *Einzäunung*, *eingezäuntes Stück Land*; die *Bedeutung Zaun* besitzt es in folgender Stelle: *a cluseta usque ad cletam que vadit deu Coudrey versus pontem* 1296, *M. et. D. de Genève XIV.* Von der Form *cleda* stammt das *mlat. cledare*, mit *geflochtenen Hürden* *einschliessen*, und das *Subst. cletaria, cledaria*, *Zaun* (*im Patois le clédar*, *Latten*, in welchem *Zwischenräume* *gelassen* sind). *Cleta* bildet sodann den *Namen* des *badischen Klettgaues*, *W. von Schaffhausen*, und bezeichnet denselben als den *Gau* der *Hürden*, der *umzäunten Landbezirke*: *Chletgowe* 806, *Cleggowe* 845, *Chletgowe* 912 in *St. Gall. Urk.*, in *pago chletgowi* 1045, *gletgowe et hegowe* 1067, *Chleccgowe* u. s. w. bei *Fickler*, *Qu. u. F.*

Bestellzettel.

Von **A. Gatschet** (Altenberg 162, Bern) verlange ich:

Expl. **Orts-etymologische Forschungen**, I. Band. Preis Fr. 6. —

Ort und Datum:

Name und Stand:

Notiz. Wer außer dem I. Bande der *Orts-etymol. Forschungen* die *Fortsetzung* dieses Werkes, oder die oben erwähnte *Promenade onomatologique au Lac Léman* (70 Cts.), welche die *Erklärung* von etwa 250 *Ortsnamen* um den *Genfersee* enthält, zu erhalten wünscht, beliebe das *Gewünschte* dem *Bestellzettel* beizufügen.